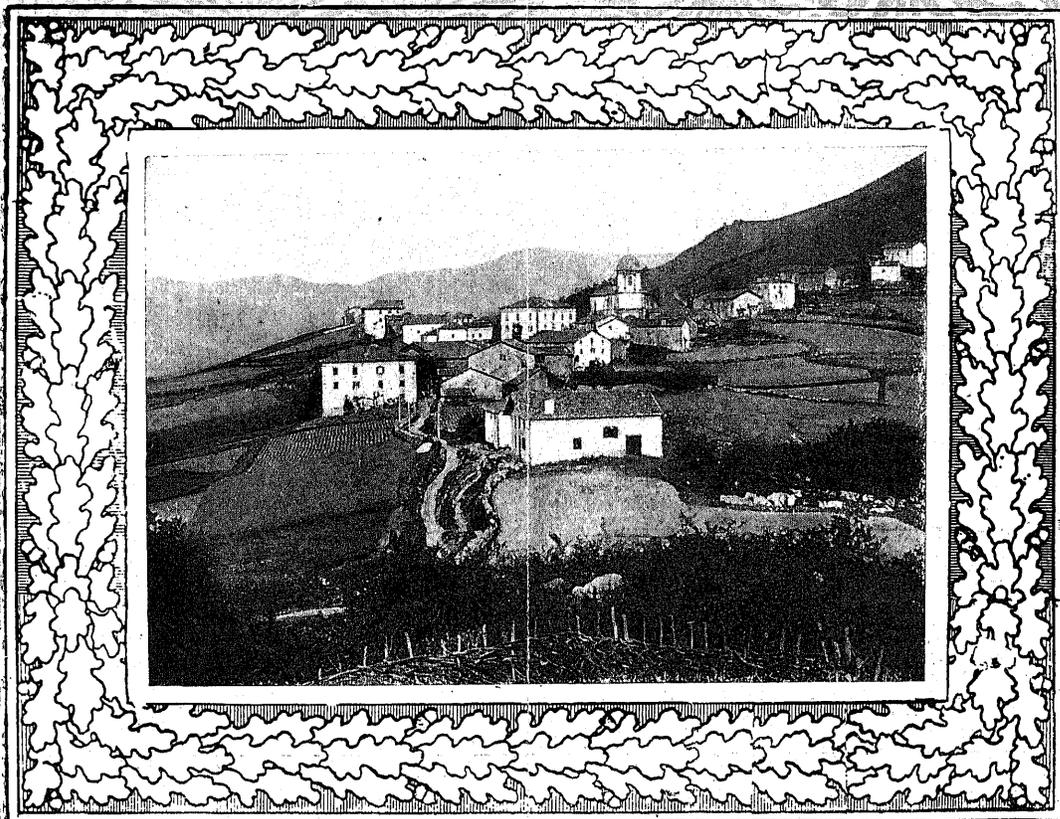


La Bastonia

REVISTA DECENAL ILUSTRADA
FUNDADA EN EL AÑO 1893



ZUGARRAMURDI — (Nabarra)

No. 1172
AÑO XXXIII

Buenos Aires, Abril 20 de 1926

REDACCION Y ADMINISTRACION
BELGRANO 1389

LA BASKONIA

REVISTA DECENAL ILUSTRADA

AÑO XXXIII

FUNDADOR Y DIRECTOR:
JOSÉ R. DE URIARTE

Núm. 1172
Buenos Aires, Abril 20 de 1926



La iglesia parroquial y estatua de Iparraquirre,
en Villarreal de Urrechua.

(Fot. Ojanguren).

El genio de los baskos

I

REPRODUCIMOS en lugar preferente el siguiente estudio que respecto del epígrafe ha hecho el escritor inglés Mr. Havelock Ellis, no porque diga nada nuevo acerca de nuestra raza, ni porque estemos de acuerdo con algunas de sus apreciaciones, sino porque es extranjero su autor y estar concebido su trabajo con un fondo de simpatía y admiración por nuestro país, simpatía y admiración que muchos de sus hijos son incapaces de sentir con tanta intensidad, permaneciendo en el mundo por tal indiferencia, como unos pobres parias.

“El extranjero que viaja por España conserva siempre un recuerdo claro de la región Nordeste de ese país, que linda con Francia y el Atlántico: las provincias baskongadas. Siéntese que se encuentra en una comarca que, aun cuando es en todo española, se diferencia marcadamente de lo que se ve en el resto de la Península. Eso es España, el Sur de Europa; sin embargo, se siente la impresión de que se está en el Norte, en una Escandinavia española. Es una región de montañas y torrentes, de vientos y de lluvias. Las casas mismas con sus aleros anchos y las granjas blanqueadas recuerdan más bien al Norte de Europa que el resto de España; y los individuos altos, graves y un poco taciturnos, recuerdan también el Norte, y muestran a veces una dulzura septentrional, lo que nos hace comprender los argumentos de algunos españoles autorizados acerca de los componentes teutónicos y célticos del pueblo basko.

Sin embargo, los baskos que habitan esa tierra de aspecto contradictorio y que tan poca parte han tenido en la historia de España, aunque han tenido mucha en la historia del mundo, están lejos de ser un elemento exótico en la Península. Una de las singularidades contradictorias de los baskos es que puede ser que tengan ellos más derecho a España que los castellanos, andaluces y demás regionales, a quienes se considera comúnmente como personificación cabal de ese país. La lengua baska y la etnología baska, tan viejos problemas para los investigadores científicos, muy poco han revelado hasta ahora acerca de sus orígenes. Esto pasa principalmente con la lengua que, por su posición en la evolución del lenguaje, porque está entre el período primitivo y el de pleno desarrollo, se singulariza entre los demás del mundo y presenta caracteres que sugieren una afinidad con otras lenguas muy diferentes, las del oriente ugrofínico, las americanas, y sobre todo las del Africa berberisca. Pero, en lo que

se refiere a la etnología de los baskos se ha conseguido llegar a cierto grado de conocimiento. Seguramente, tiene razón Colignon cuando dice que en lo fundamental, los baskos son una subespecie de la gran raza mediterránea, afín de los egipcios antiguos y de los berberiscos modernos, y se puede agregar a esto que su leve tendencia a la braquicefalia se debe tal vez a la influencia de la banda de cabezudos que se extiende a través del centro de Europa y que une al occidente con Asia. Es probable que, en los tiempos primitivos, los baskos hayan ocupado una parte más grande de España y hayan formado uno de los pueblos ibéricos, más o menos íntimamente relacionados con los demás de esa denominación; y quizás de más antiguo origen, aunque esto seguirá siendo dudoso mientras no consigamos descifrar el lenguaje enigmático de las inscripciones ibéricas. Pero sus características se han acentuado, y en cierta medida han sido creadas tal vez, en virtud de su prolongada reproducción sin cruzamientos, mientras que su fuerte tendencia a la conservación de sus hábitos ha sido alentada por su posición aislada en un rincón montañoso de la Península, en las faldas de los Pirineos, fuera de la vía directa de toda gran corriente invasora.

Poca duda puede haber, pues, de que el conocido tipo basko, con todas sus características físicas y mentales, ha evolucionado lentamente en el aislamiento siguiendo las leyes de la herencia y de la selección, y tal vez no ha llegado a su completo desarrollo sino en los últimos siglos. Porque sólo en los tiempos modernos es cuando se ha demostrado claramente el genio de los baskos. Hablando en general, puede decirse que, mientras los baskos tienen muchos rasgos comunes con la población de toda la Península, poseen en grado particular las características relativas a la primitiva raza ibérica, especialmente la independencia de tribu, la tenacidad y la sobriedad de temperamento. En el resto de España estas características se han mezclado y modificado a causa de las invasiones sucesivas de otros pueblos. Los baskos, no sólo han conservado en una forma más pura los rasgos originales del pueblo, sino que, durante largos siglos, los han vigorizado y consolidado de una manera poderosa propia de ellos, cuando lo que es realmente un nuevo tipo tradicional y también físico, de fuerza y originalidad muy singulares. De ahí que esta raza contradictoria, como se la llama comúnmente, aun cuando tiene en el suelo español raíces más profundas que el pueblo de cualquier otra región, haya sido la última en florecer.

De esta manera explicaría yo la poca parte que los baskos han tenido en la historia de España y en la manifestación del espíritu español durante el período más grande de ella. Mientras España estaba gastándose atolondradamente, y muchas veces hasta arruinarse, en

luchas y aventuras, y en la avidez frenética de riquezas, y producía brillantes personajes y erigía ciudades grandiosas, los baskos volvían la espalda a España. Sus energías de lento desarrollo las aplicaban a sí mismos, empeñados como estaban en una obra de evolución callada. Veían con indiferencia la construcción de magníficas ciudades: Bilbao, es notable contraste con Sevilla y Barcelona, es una gran aldea desbordada en las colinas. También en las letras los baskos sólo empezaron a obrar, y en pequeña escala, en el siglo XVII, y su contribución en la nómina de los famosos creadores de la lengua española ha sido casi insignificante, aunque hoy día cuentan con un buen núcleo de estimables autores; haciendo a un lado a los novelistas, no sin nombrar antes a Pío Baroja, cuyo talento vívido y amplio le ha valido fama mundial; basta mencionar a Miguel de Unamuno, escritor polígrafo consumado, y de cualidades filosóficas y mucha distinción, que mantiene vivo aún su origen basko.

En la historia del mundo, del Nuevo Mundo sobre todo, más que en la historia de España es donde han hecho los baskos un papel principal en los últimos tres o cuatro siglos. Es significativo el hecho de que la primera gran figura, la más influyente de todas, sin duda alguna, que los baskos han dado a la historia

del mundo es Loyola. No hay duda de que España ha producido un número singular de militares de carácter y de místicos ardientes; y Loyola era lo uno y lo otro. Pero había una diferencia; ninguno de ellos concibió nunca como Loyola un instrumento de tanta eficacia en todo el mundo, ni logró perfeccionar su idea dándole una forma perdurable, por lo que en el siglo XVIII, cuando todo el imperio español, inclusive el clero, estaba en plena corrupción, los jesuitas eran los únicos que tenían un fondo sano. Al principio, Loyola era indeciso en sus esfuerzos; no sabía adónde dirigirse, tenía en sí todo el antiguo espíritu ibérico de independencia y de aventura, se negaba a tolerar la intervención del Papa mismo; pero, al fin, desarrolló ampliamente su sutileza política y amalgamó el espíritu de aventura heroica con el de obediencia absolutamente real en la esencia misma de su maravilloso instrumento educacional. Fue ésta una hazaña única, y muchos se alegran de que siga siendo única; pero ninguna otra representa con tanta fuerza la obra constructiva de España. Y con ella surge el genio de los baskos, perfectamente preparado para hacer gran papel en el mundo.

Havelock Ellis.

(Continuará).

PUEBLOS BASKOS



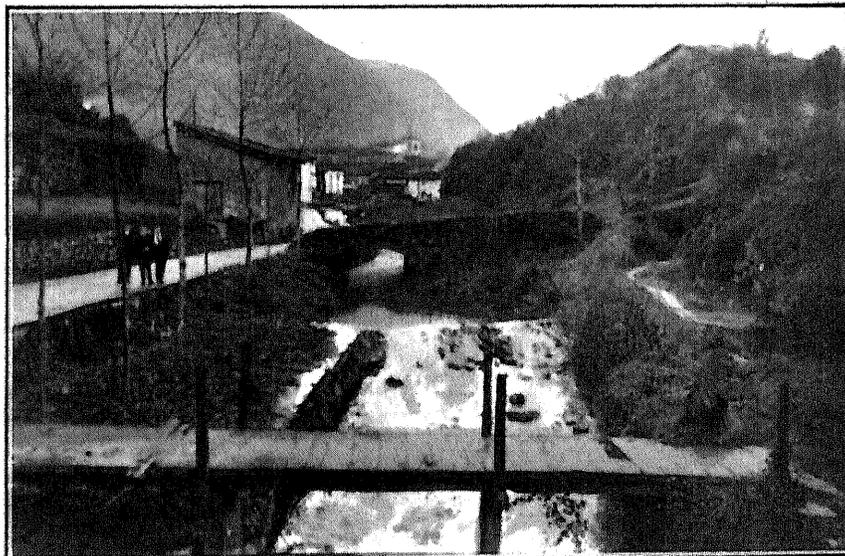
MENDARO (Gipuzkoa).

Por donde quiera que se les mire, todos los rincones del país basko ofrecen un aspecto pintoresco. El grabado que acompaña a estas líneas cuya fotografía acabamos de recibir es una buena comprobación. Se trata de una barriada del pueblo de Mendaro, denominada Garagarza, situada a la derecha del río Deba al pie del monte de Santa Cruz.

El valle de Mendaro compónese de tres aldeas. Sus vecinos se ocupan principalmente a las labores de labranza. En sus montes abundan encinos, robles, hayas, castaños y otras especies.

En este valle hubo antiguamente alcaldes llamados del fuero de las ferrerías, sobre cuya jurisdicción se suscitaron algunas diferencias con los ordinarios de la villa de Elgoibar.

También las villas de Deba y Elgoibar tuvieron en



algún tiempo algunas cuestiones sobre este valle, a causa de las entradas y salidas que hace el arroyo llamado Kilimon en partes donde no se pueden distinguir bien los límites de ellas.

(Fot. Ojanguren)

A TRAVES DE UN REPORTAJE

VIDA INDUSTRIAL BASKONGADA

II

—¿Opina Vd. entonces Capitán, que la industria del hierro de nuestro país tiene gran porvenir?

—Estoy convencidísimo. Sobre todo Bizcaya no tardará en alcanzar la preponderancia que le corresponde. Lógicamente tiene que ser así, por la riqueza incalculable de su suelo, y la perfección que en esta última época ha alcanzado su fabricación.

—¿Se lanzará a exportar y conquistar mercados extranjeros?

—Debe aspirar a eso, y se trabaja ahora con miras al futuro, pues los renglones de exportación actuales, pueden llegar a sufrir una merma considerable, porque corren la contingencia de que sean desplazados de los mercados sudamericanos con la creación de industrias similares que sólo pueden desenvolverse al amparo de tarifas prohibitivas. Como la vitalidad de la siderurgia se basa en la materia prima abundante y de primera calidad que poseemos, la competencia no es fácil, aparte de que la explotación de la industria del hierro es obra de largos años de experiencia. Hoy contamos también con obreros artífices y contaremos con otros que se irán formando a medida que aumente la producción, pues su concurso es ahora indispensable por el esmero que requiere la manufactura.

Pocos se imaginan la asombrosa evolución que ha experimentado la industria siderúrgica, si comparamos los rudimentarios métodos de extraer el mineral y los primitivos medios de elaboración de otros tiempos con los procedimientos del presente, modernísimos, rápidos y hasta artísticos.

Debemos por lo tanto abrigar esperanzas en lo que respecta al intercambio ibero-americano, intensificando la producción de la siderurgia para conquistar sólidamente estos mercados americanos, adquiriendo en cambio los productos de su suelo fecundo.

—¿Y se acuerda Vd. de industrias de otra índole?

—Hay muchas, que giran considerables capitales. Por ejemplo "La Papelera Española" con fábricas en Aranguren, Arrigorriaga, Rentería (dos), Tolosa, Olarrain, Villava, Oroz-Betelu, Zaragoza, Albacete, Cuenca, Valladolid y Segovia, instaladas con elementos modernos. Filial suya es la editorial "Calpe". Ha hecho grandes plantaciones de pinos y olmos en Santander y Palencia para poder obtener la materia prima cuando crezcan.

Grandes Molinos Baskos. — Empresa dedicada a la molienda de harina. Posee un mag-

nífico edificio con elevadores para el grano sobre los muelles de Zorroza y crecido número de vagones de ferrocarril. Esta sociedad se extiende ya, además de por el País Basko, por Castilla y por León. Su capital no bajará de 5.000.000 de pesetas.

Cementos. — En la anteiglesia de Lemona (valle de Arratia) hay una fábrica de cemento denominada Cementos Portland de Lemona, que produce considerable cantidad durante el año. Existen otra docena más de fábricas de igual naturaleza.

En Gernika se fabrican excelentes armas y notables repujados.

Alambres. — Tres fábricas de bastante importancia son: la "Trefilería y Cablería Franco-Española" en Erandio; "Alambres del Cadagua", en Castrejana y "Alambres de la Peña" en Bilbao, y de Alambre electrolítico en Zaratamo. Hay seguramente algunas más que no recuerdo.

Tubos forjados. — Merecen mencionarse las fábricas de Tubos Forjados "Sociedad Anónima "Aurrera" en Sestao y Sociedad Anónima Tubos Forjados en Luchana.

Productos Químicos. — Este es otro renglón que es menester señalar: aparte de las importantes fábricas Burt, Boulton Haywood Ltda., en Elorrieta y Leglise y Cía., se dedican a dicha explotación las firmas Barandiarán y Cía., Sociedad Productos Químicos de Deusto, Muñuzuri S. A., La Basko-Catalana, Marina y Cía., Compañía de Industrias Químicas S. A., Sulfatos Españoles S. A., Aranduy y Miguel Ltda., Sociedad Bilbaina de Productos Químicos y algunas más.

Jabonerías. — La "Jabonería Bilbaina, S. A." de Olabeaga, "La Carmen" de Basurto y la antigua Jabonería de Tapia y Sobrinos S. A. producen este producto abundantemente.

Petróleos y derivados. — Fourcade y Gurtubay, Zorroza, producen un artículo de buena calidad. Merece consignarse un detalle curioso: Franco ha quemado en el "Plus Ultra" la gasolina fabricada en Zorroza. Dedicarse al mismo renglón industrial "Babel y Nervión" S. A. y Deutsch y Cía. de Basurto.

Camas. — "La Camera Española" en Lamiaño y la de Marcelino Ibáñez, en Bilbao, trabajan satisfactoriamente en ese ramo.

Tejidos. — En la fabricación de tejidos distingúense "La Conchita" en Sodupe, otra de Letona en Usansolo y la de Industrias textiles de Yute, en La Peña.

Podrían citarse una serie numerosa de fábricas: de Achicoria, Aguardiente y licores, Alcoholes, Alquitrán, Alumbrado, Aparatos eléctricos, Aparatos hidroterápicos, Armas, Barnices, Básculas, Biscochos, Boinas, Bombones, Briquetas, Cadenas, Calzado, Cerveza, Clavos, Dulces, Embutidos, Espejos, Gaseosas,

Muebles, Orfebrería de plata, Pinturas, etc. La enumeración de fábricas de conservas no la hago porque ya sabe Vd. que son muchas en todos los pueblos pesqueros de la provincia.

—Prueba Vd. Capitán, tener una memoria admirable, y si no fuera mucho pedir, ¿podría Vd. agregar algo referente a nuestra marina mercante?

—Sobre ese tema, sería curioso hacer un salto retrospectivo para probar la pujanza estu- penda de nuestra marina mercante sólo desde hace medio siglo al presente. Eso sería obje- to de un capítulo aparte; pero puedo citar- le, ya que reconoce Vd. que tengo memoria, si no todas, algunas compañías de navegación bil- baínas: Sota y Aznar, Compañía Naviera Bas- kongada, Compañía Marítima Nervión, Navie- ra Basko-Valenciana, Marítima Elichebe, Compañía Naviera Bidasoa, Marítima Unión, Astigarraga, Altos Hornos, Basko-Cantábrica de Navegación, Cantábrica de Navegación, Maura y Aresti, Gipuzkoana, Sainz Inchaustegui, Au- xiliar Marítima, Mendialdúa, Zugadi y Compañía, Naviera Mundaka, Marítima Bilbao, Na- viera Iturri, Naviera Bizcaya, Compañía Gene- ral de Navegación, Naviera Elkano, Naviera Amaya, Mendiguren y Zaballa, etc.

—Hace poco leímos el dato de que las com- pañías navieras de Bilbao, constituían tanto tonelaje como el resto de España. ¿Es exacto?

—Exactísimo. Es un dato que fácilmente puede probarse recurriendo a la estadística.

—¿Qué concepto le merece la banca bilbaína?

—Que es muy sólida y que representa un capi- tal enormísimo y sano.

—¿El accidente sufrido por las entidades úl- timamente no habrá provocado un ambiente de desconfianza para los demás bancos?

—Me figuro que no. Esos accidentes finan- ceros suelen producirse de vez en cuando en plazas mercantiles donde hay muchos estableci- mientos similares, por múltiples factores que se ofrecen en la vida de los negocios. En este caso es justo no olvidar, que el Banco de Crédito de la Unión Minera, contribuyó con los muchos millones de pesetas que prestaba al desarrollo de la explotación minera.

—¿Cuáles son los Bancos establecidos en Bil- bao que considera Vd. más fuertes?

—Sin duda el Banco de Bilbao, cuyo capital social debe oscilar alrededor de ciento veinti- cinco millones de pesetas. Es la institución financiera más importante de España. Opera en todas las Bolsas de la península y en las de Londres, Melilla, París, Tanger, etc.

Después le sigue en importancia, dentro de la península, el Banco de Bizcaya, con un capital social de 40 millones de pesetas y 24 millones de reserva. Tiene más de cuarenta sucursales y más de noventa agencias.

El Banco del Comercio es filial del Banco de Bilbao y fué fundado el año 1891.

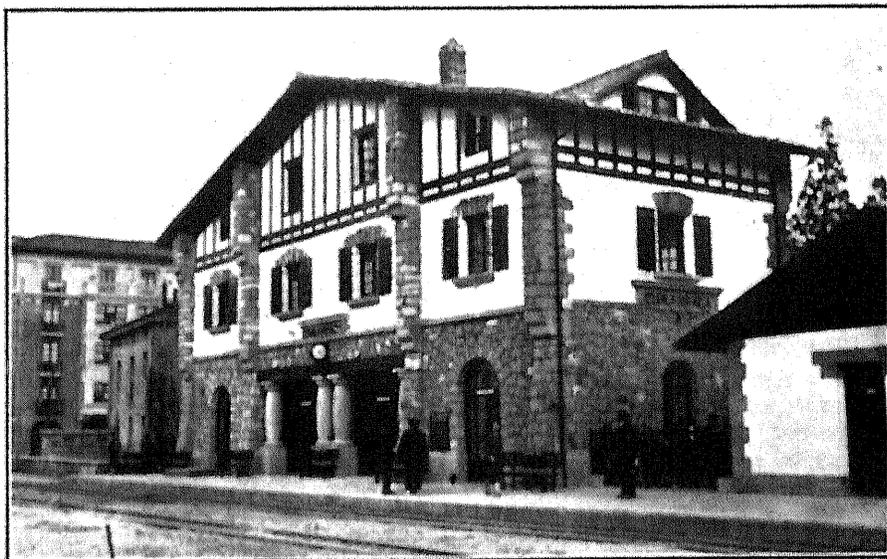
El Banco Urkijo Baskongado es una entidad que goza de alto prestigio.

Están además las sucursales del Banco de España, Banco Español del Río de la Plata, Banco Anglo-South American Bank Ltd., Ban- co Agrícola Comercial y Banco Hispano-Ameri- cano, que ocupan todos espléndidos edificios.

(Continuará).



Guarda-barrera cuya indumentaria llama la atención.



Estación ferroviaria de Zumarraga
Este bonito edificio de estilo basko, pertenece a una de las estacio- nes del nuevo ferrocarril del Urola, recientemente inaugurado.

EL LIBERTADOR BOLIVAR

De todos los países del mundo, Bolivia es el único que ha cuidado de tomar el nombre de su libertador, Simón Bolívar. Para las gentes poco enteradas, Bolívar evoca, a los unos, cierto género de opereta, y a los otros, determinada forma de sombrero. Nos hemos contentado largo tiempo con estas impresiones fantásticas, que a menudo nos han llevado a desconocer grandes hombres y grandes acontecimientos.

Simón Bolívar es un gran hombre auténtico, dotado de iniciativa y de reflexión, de audacia y de prudencia. Sus recamados uniformes tenían a la vez que del general, del diplomático y del académico, sus charreteras tan grandes y doradas (que hoy representarían una pequeña fortuna), han estado de moda. Sería ridículo sonreír, vale más distinguir en Bolívar a uno de los únicos hombres que, desde los comienzos del último siglo, ha adivinado, con la anticipación del genio, los futuros designios de la humanidad. ¿No fué él quien columbró hace más de cien años algo que se parecía extraordinariamente a una Sociedad de Naciones?

En efecto, en 1810, cuando estalló en Caracas una de aquella revoluciones que entonces difícilmente tomábamos en serio, Bolívar soñaba ya con organizar las provincias de América española en una Liga anfictiónica, a imitación de los griegos. Escuchad lo que escribía en 1813 a uno de sus amigos:

“¡Qué hermoso sería que el Istmo de Panamá llegase a ser para nosotros lo que el de Corinto fué para los griegos! Quiera Dios que algún día tengamos la fortuna de instalar allí un Congreso de representantes de las Repúblicas, Reinos e Imperios, con objeto de discutir sobre los altos intereses de la paz y de la guerra, con las naciones de las otras tres partes del mundo”.

Al leer esta declaración vemos que nuestros actuales “Genoveses” tienen lejanos antepasados. Admirable destino el de Bolívar, que le hizo merecedor del dictado de Wáshington de la América del Sur, y que, a pesar de lo tumultuoso de su época, supo prever con singular clarividencia las épocas futuras.

Parece como si Bolívar hubiera estado animado constantemente de una inspiración ardiente, pero disciplinada, gracias a los consejos de una vasta cultura. Estudió en Madrid. Soñó viendo pasar las cigarreras, y reflexionó estudiando las obras de los juristas. Se aburrió en Inglaterra, donde el sol no es sino visitante pasajero; y, posteriormente, en Francia, siguió los cursos del Colegio Politécnico, observando “in situ” los últimos sobresaltos de la Revolución. Se entusiasmó por el humanitarismo;

pero, casi único caso, en este humanista subsistía el hombre de acción.

Durante el segundo viaje que hizo a Roma, Bolívar, una tarde, fatigado su cerebro con el peso de proyectos y esperanzas, ascendía con lentitud por las faldas del monte Aventino, y habiendo llegado a la cima y volviéndose hacia la Ciudad Eterna, tendida su mano sobre los mayores testimonios de gloria que nos ha legado el pasado, juró, a la claridad de las estrellas de aquella noche romana, libertar a América.

Este romántico juramento debía sostenerlo Bolívar a través de las más duras pruebas. Se sacrificó en cuerpo y alma a las luchas por la libertad y obtuvo su triunfo. Su noble destino fué más noble todavía al morir en la pobreza. Bolívar expiró en 1830, incomprendido, olvidado y casi en la miseria. Pero legaba a su tierra, de la que había hecho una patria, un magnífico porvenir de independencia y de progreso.

R. de T.

LA MAQUINARIA AGRICOLA DE NABARRA

Para LA BASKONIA

No ha muchos años todavía que el empleo de la maquinaria agrícola que ha progresado notablemente, pudiendo afirmarse que ahora en todas las comarcas nabarras se ponen en práctica los procedimientos que aconseja la ciencia agronómica aplicando las maquinarias que hacen más económicos y de mayor rendimiento los cultivos. Las casas de construcción de mecanismos así como las representaciones de casas extranjeras, han multiplicado en los años últimos sus establecimientos de venta.

El buen precio de los productos recolectados cereales y hortalizas han aumentado la afición al campo, ampliando notablemente los cultivos de todas clases en los valles y en las riberas.

Naturalmente que ante la intensificación en el uso de las máquinas agrícolas, estas se han perfeccionado, ideándose con frecuencia nuevos artefactos. Así, puede citarse la llamada cosechadora, máquina que cuando la mies está en sazón, realiza al mismo tiempo las faenas de siega y de recolección del cereal. Importada de Norte América, su precio exagerado en los primeros años, de diez y seis mil a diez y ocho mil pesetas, va haciéndose cada año más económico: en distintas regiones agrícolas nabarras dió buenos resultados.

De no haberse desarrollado en gran escala el uso de las máquinas agrícolas, desde el arado de vertedora a las novísimas cosechadoras, hubiera sido imposible a los agricultores realizar sus múltiples faenas, pues no existen brazos glebarios suficientes en la mayor parte del

país rural que en Navarra es la generalidad de la región. Además que los buenos rendimientos alcanzados en los años últimos han producido como consecuencia lógica el deseo de cultivar mayores extensiones de terreno, hasta el punto que en algunos pueblos es ahora la superficie cultivada doble por lo menos de la que era hace veinte años sin que las poblaciones hayan crecido ni aumentado su vecindario proporcionalmente al incremento de sus riquezas. Puede decirse que la recolección triguera ha aumentado generalmente en centenares de miles de quintales métricos, la cual se exporta en gran cantidad por todo España.

El gran número de fábricas de harinas instaladas en los veinte años últimos consume trigo del país, disponiendo de existencia para todo un año, es prueba también del aumento de recolección habido.

Está plenamente demostrado que la maquinaria agrícola ha aumentado considerablemente la producción glebaria nabarra y que su empleo cada vez "in crescendo" promete para el porvenir todavía mayores recolecciones.

Miguel Ancil.

Pamplona, 1926.



CONFERENCIAS EUSKERICAS

En el salón "Novedades" de San Sebastián y ante numerosa concurrencia, don Valeriano de Mokoroa dió lectura a un notable trabajo, del que es autor su hijo, el religioso J. María de Mokoroa, joven tolosano de talento, amplia cultura y escritor puro y elegante del idioma basko.

La obra "Euskeraren etorkizuna" es una conferencia que la Sociedad Euskal Esnalea

premió en el Certamen celebrado el año último.

En ella se establecen acertadas y sutiles relaciones entre la belleza de nuestra lengua, su antigüedad y el paisaje maravilloso del país.

Hay quien dice — manifestó — que no es preciso defender el idioma, pues habiendo sabido éste mantenerse durante tantos siglos, puede continuar en pie sin necesidad de ayuda.

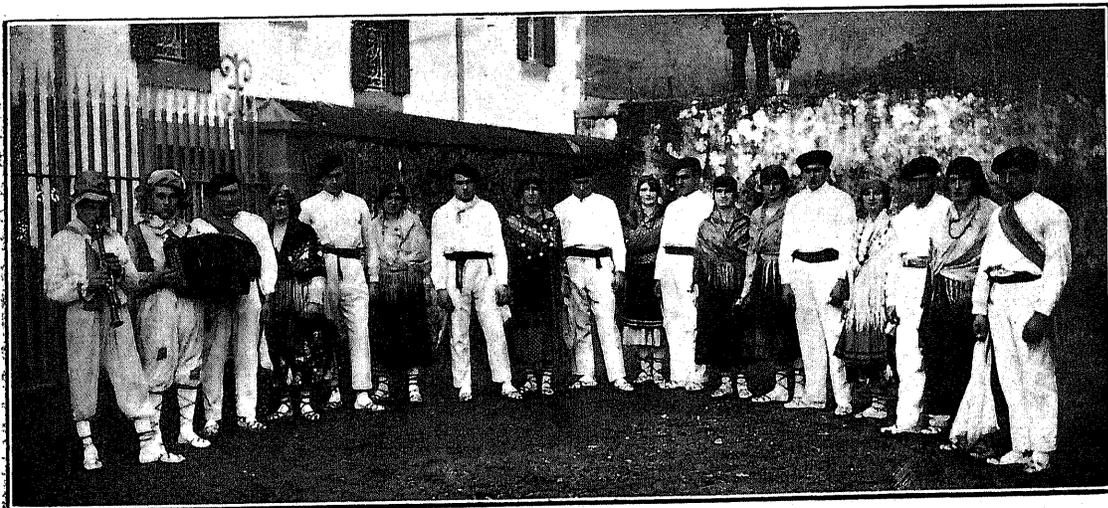
El escritor no está conforme con esta teoría. El idioma pierde, indudablemente, terreno, como lo atestiguan los gráficos que expuso, para demostrar que en la época del príncipe Bonaparte el predominio de la lengua baska era evidente. ¿Y hoy? Desde entonces acá, sólo en Navarra ha dejado ya de hablarse el euskera en 300 pueblos. Es, pues, preciso defenderlo. ¿Cómo? El remedio está en nuestras manos. Con una constante práctica en el hogar. Hay que hablarlo y enseñarlo a los hijos, usarlo en la correspondencia particular.

Dijo que los enemigos de la lengua están en casa. El peor es nuestra propia falta de voluntad.

"Los pueblos — se ha dicho — mueren porque quieren, no porque nadie los mate". El idioma basko morirá también si no lo defendemos como han defendido el suyo otros pueblos. Hay también, es indudable, otros idiomas en decadencia. No otra cosa ocurre en Polonia y Finlandia, cuyo estado respecto al idioma propio es más desdichado que el nuestro.

Recordó cómo el idioma catalán decayó sensiblemente hasta la aparición de Aribau, quien con su notable oda patriótica marcó la pauta que luego fué seguida, comenzando así el resurgimiento tan brillantemente coronado hoy. Nadie ignora que la literatura catalana se halla actualmente en pleno y fecundo florecimiento.

Una de las tareas que habría que iniciar —



SUMBILLA (Navarra).—Una comparsa de la juventud del pueblo en el último carnaval

Los republicanos españoles forman una coalición de tendencia socialista

la primera quizá — sería el remozamiento de los vocablos olvidados, henchéndolos de vida. Luego vendría la purificación de la sintaxis, y, en último término, la creación de nuevos vocablos, pues aun cuando esto es menos importante, hay que hacerlo si queremos que el idioma se adapte al ambiente moderno, en el que ineludiblemente ha de entrar el país.

Expone y elogia grandemente el movimiento cultural euskérico, proclamando su confianza en el porvenir.

Volvió a hablar del idioma y declaró que es como una fruta cuya corteza y carne estuvieran en descomposición, y en la que, no obstante, la semilla es aprovechable.

Si la juventud quiere, nuestra lengua resurgirá.

Terminó excitando a todos a trabajar por el esplendor del idioma, levantando el lema de la Academia de la Lengua Baska.

La conferencia, admirablemente leída en tono sereno, comedido y discreto, fué acogida al final con ruidosos aplausos.

Celebramos que la referida disertación coincida por completo con el criterio que al respecto viene sustentando LA BASKONIA.

Antes de abandonar la tribuna, el señor Mokoroa leyó una bellísima poesía euskérica, que fué aplaudida también con entusiasmo.

A continuación, y como final del acto, otro joven y culto tolosano, don Antonio María de Labayen, interpretó en el violín de modo insuperable varias composiciones de Pablo Sorzabal y Sarasate.

El público que le oyó, disfrutando las más gratas emociones, le tributó una gran ovación, obligándole a repetir algunas de las obras del programa.

En suma: el acto celebrado en el Salón Novedades, puede considerarse como de los más altos éxitos de la Sociedad Euskal Esnalea.

Como en los actuales momentos de expectativa, interesa conocer todos los acontecimientos que reflejen una novedad política, a título de información simplemente y valiéndonos de referencias procedentes de Madrid, damos a conocer a nuestros lectores la versión de que pueden darse ya por finalizados los trabajos que desde hace poco se realizaban para llevar a efecto la unión de todos los republicanos españoles con el propósito de dar cohesión y eficacia a dicha unión.

Entrarán en esta unión todas las tendencias de la democracia republicana: los federales, los republicanos radicales, que siguen al señor Lerroux; los republicanos autonomistas, que tienen por jefe a Marcelino Domingo; las diversas organizaciones autónomas de provincias y el grupo de Acción Republicana, que está constituido por numerosos intelectuales, de los que hicieron por primera vez profesión de fe republicana en el banquete celebrado el 11 de febrero en la Escuela Nueva de Madrid.

Actualmente se ha formado una Comisión provisional, en la que están los señores Ayuso, por los federales; Lerroux, Marcelino Domingo y Manuel Azaña, por el grupo de Acción Republicana. Después se nombrará un Consejo nacional o Directorio compuesto por cinco personalidades de prestigio, representativas de las diferentes tendencias, y un Comité ejecutivo, también nacional.

Dentro de pocos días se hará público un manifiesto, en el que se darán a conocer las bases de la unión, el programa común y la actuación a desarrollar.

Para la redacción del programa se han tenido en cuenta únicamente los puntos doctrinales en que coinciden los distintos grupos republicanos al juzgar los problemas españoles, y las aspiraciones mínimas de los sectores radicales.

También se publicará un libro con los nombres de las personas que asistieron el 11 de febrero pasado a los distintos actos con que en toda España se conmemoró el 53 aniversario de la proclamación de la primera República.

En estas adhesiones figuran personas de todas las clases sociales.

Una vez constituida en toda España esa unión de partidos republicanos, comenzará a actuar en sentido ampliamente liberal sin el menor contacto con las viejas organizaciones políticas, y en un tono de marcada simpatía hacia el partido socialista.



ALPIZKUETA — En campo rojo faja central con cuadros de oro y sable y sobre ella tres menzanas. El del centro de plata y los otros dos sables con toques de oro.

ALTOLAGUIRRE. — En Gabiria y Lazkano, en campo de plata una loba negra con un cachorrillo mamando a uno de sus pechos.

ALTUBE. — En Elgueta, — en campo de oro un árbol verde con un jabalí al tronco.

31.º ANIVERSARIO DEL CENTRO BASKO-FRANCÉS

El domingo pasado celebró su 31.º aniversario el Centro Basko Francés con un banquete que fué servido en su amplio salón, que ofreció muy amado aspecto. Como en todas las reuniones de este género que tienen lugar en esta institución, reinó un encantador ambiente de concordia y alegría. La comida fué amenizada por una orquesta, cuyo repertorio componíase en su mayoría de aires baskos que algunos eran coreados por los comensales, cuyos ecos a más de uno hicieron transportar en espíritu a las lejanas montañas nativas.

A los postres, el presidente señor Passicot, que presidía, como de costumbre, el banquete, improvisó un discurso primero en castellano y la segunda parte en baskuense, en el que pronunció palabras oportunas historiando la fundación y desarrollo de la institución, saludando a los invitados y muy especialmente al director de esta revista, que estaba a su lado, para quien tuvo palabras muy amables, recordando cariñosamente que hace 31 años concurrió al banquete inaugural de dicho centro. Hizo al final a los asociados una exhortación en euskera, aconsejándoles que deberían interesarse por secundar a las publicaciones baskongadas que aparecen en este país, las que realizan una gran obra de cultura y contribuyen a mantener vivo entre los compatriotas ausentes el amor y el recuerdo del hermoso país basko,

cuyas bellezas despiertan hoy más que nunca la admiración de todo el mundo a medida que se ha intensificado el turismo. Las oportunas palabras del señor Passicot fueron calurosamente aplaudidas y se esforzó de desear que no las olvidaran los oyentes.

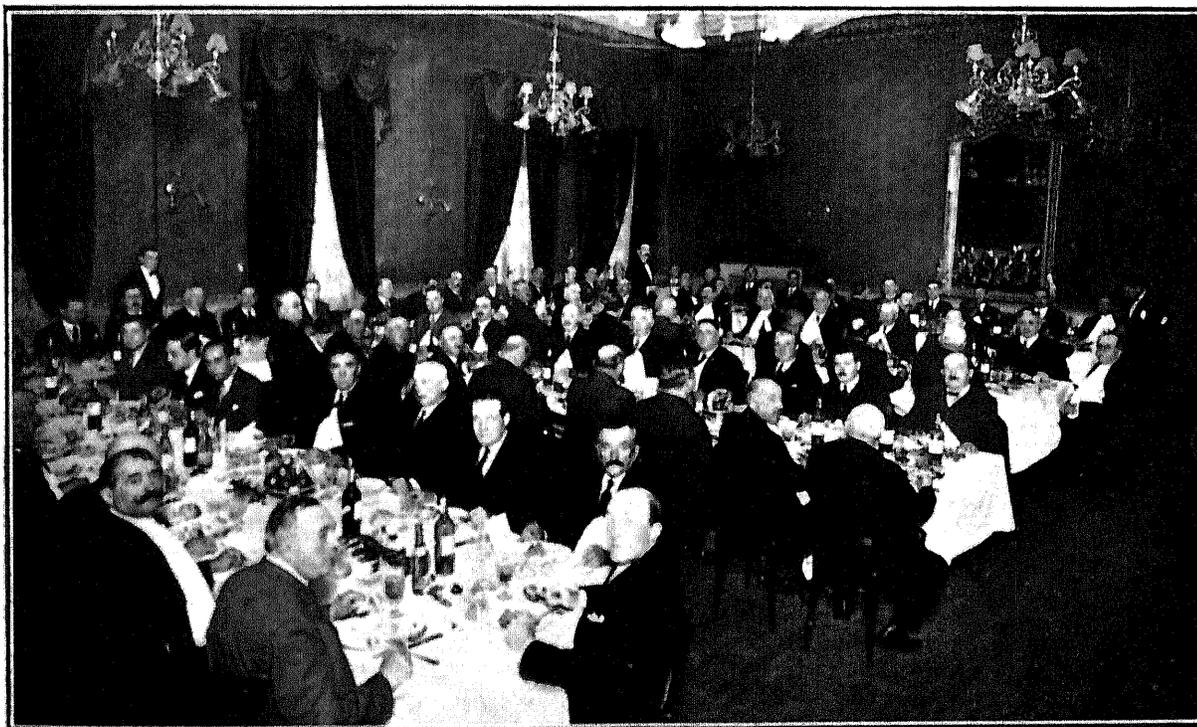
Seguidamente el doctor Juan Carlos Garay, con su galanura y elocuencia proverbiales pronunció un bellissimo discurso, lleno de gratas y felices evocaciones que provocaron al final una gran salva de aplausos, siendo a la vez muy felicitado.

El admirable "pot-pourri" "Irrintzi", del maestro Bereziartúa, que dirigía la orquesta, gustó como siempre y muchas de sus partes fueron coreadas con entusiasmo.

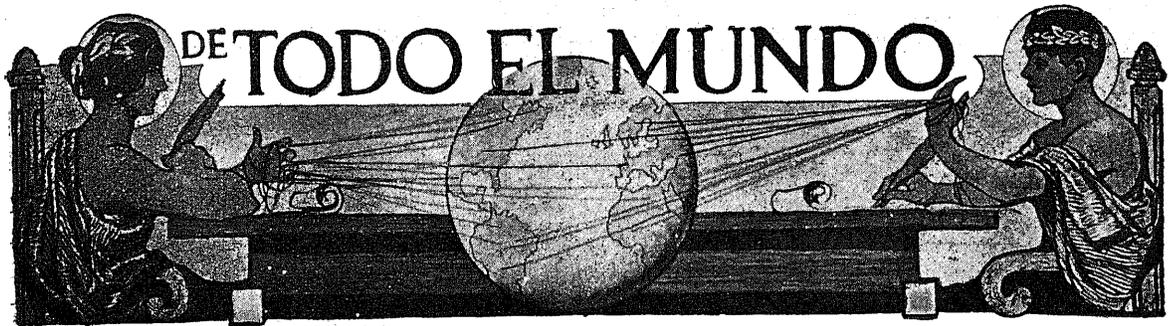
El señor Bonessi cantó un precioso triste argentino titulado "Eternamente", del que es autor; los señores Paboleta y Stein cantaron un sentido duo, y las improvisaciones cantadas en euskera con hermosa voz por Paboleta fueron muy celebradas por todos. Cantó luego varios solos alternando con el señor Arnau, siendo merecidamente aplaudidos.

Al final se bailaron unos bailes suletinos, entre hombres maduros, pero con agilidad de muchachos.

Fuó, en suma, una fiesta que se desarrolló hasta el amanecer en la mayor armonía y que dió motivo a los concurrentes para renovar los recuerdos del amado país nativo.



Un aspecto del salón durante el banquete



CONCEPTO DE LA EDAD

Dos conocidos hombres de ciencia británicos están en desacuerdo en lo referente a la edad proveya del hombre. Sir Arturo Keith asegura que a los 45 años se llega a la ancianidad, pero sir Ronald Ross alega que la vida puede prolongarse hasta los 150 años y que un hombre de 70 años entra apenas en la edad madura.

HUMORISMO YANKI

El 29 de enero, y en las proximidades de los grandes boulevares de París, un paseante distribuía entre los transeúntes billetes del Banco de Francia de a 10 francos cada uno.

Esto era consecuencia de una apuesta que hicieron dos súbditos norteamericanos. Mr. William opinaba que la mayoría de los billetes serían despreciados por los transeúntes, mientras que Mr. Handerson decía lo contrario, resultando de esta discusión la consiguiente apuesta de mil francos.

Pásmense ustedes, caros lectores, la apuesta ha sido ganada por Mr. Williams, porque fueron innumerables los paseantes que rechazaron los billetes y no fueron menos numerosos los que después de tomarlos en la mano los arrojaron al suelo, creyendo que los billetes eran "fules" o sease de algún anuncio.

— ¡Qué "primos" son los parisienses! ¿No les parece?

LA MUJER MEJOR PAGADA DEL MUNDO

Una señorita dibujante de modas, Miss Doris Reid, acaba de firmar un contrato con una gran casa de confecciones de Nueva York, por el que se le asigna un sueldo mensual de 100.000 dólares.

Encontramos mucho más lógico eso, que no la fortuna que se gana un footballista o un boxeador.

LOS RUSOS HUYEN DE SU PAIS

Dicen de Varsovia que, desde hace algún tiempo, numerosas familias polacas y rusas atraviesan diariamente la frontera oriental de Polonia huyendo del terror rojo y de las deportaciones a Siberia.

POR UN REMBRANDT, TRES MILLONES DE PESETAS

y 127.000 por un Goya

Informan de Nueva York, que Sir Joseph Duveen ha comprado en 410.000 dólares (2.908.950 pesetas) un cuadro de Rembrandt, titulado "Retrato de un joven", que estaba en poder de la familia Waechtmeister, de Suecia, desde hace doscientos años. El cuadro está fechado en 1682.

Se piensa que el comprador tiene el propósito de ofrecer este cuadro a un coleccionista de Filadelfia, mister Widener, que posee ya 16 Rembrandts.

En la venta de la colección de lord Leverhulme ha

sido vendido hoy un Goya en 25.000 dólares (177.375 pesetas) y un cuadro de Millet en 31.000 (219.945 pesetas).

UN AVION GIGANTESCO CON MOTORES DE 3.000 CABALLOS

Se asegura que la casa Dornier Wall está preparando los planos del mayor aeroplano del mundo, destinado para la travesía de España a Sudamérica. La fuerza total de los motores asciende a 3.000 caballos de vapor.

CURACION DE LA PARALISIS

El profesor Wagner von Jauregg, de Viena, ha presentado un interesante informe ante el 38º Congreso Internacional de Medicina, en el que declara que los métodos para la curación de la parálisis progresiva de ciertos casos de demencia, han mejorado muchos, gracias a las inyecciones de virus de la malaria.

Declaró que en un gran tanto por ciento los enfermos tratados por ese método se encuentran totalmente curados o sumamente mejorados.

MELENOFILOS Y ANTIMELENOFILOS

"Le Gaulois" de París dice:

"En el Tirol austriaco muchas municipalidades han lanzado un impuesto, que pagarán las jóvenes mayores de doce años que han cortado sus cabellos.

En varias localidades el impuesto es superior a 100 francos.

Los fígaros tiroleses han protestado tumultuosamente de la creación de este impuesto.

Detrás de dichos profesionales han formado en manifestación señoras más o menos jóvenes, todas dispuestas a defender la moda de los cabellos cortos".

HAY, EN TODO EL MUNDO, UNOS 47.000 "CINES"

Según recientes estadísticas, hay 47.000 cinematógrafos en los diferentes países, figurando a la cabeza los Estados Unidos, con 16.000 salas.

En Europa, Alemania figura con 3.751; Rusia, con 3.500; Inglaterra, con 3.000; Francia, con 2.400; Italia, con 2.200, etc.

En veinte años, en los Estados Unidos se han invertido en la industria cinematográfica 4.500.000.000 dólares.

EL MAYOR PUENTE METALICO DEL MUNDO

Se va a construir en Australia el mayor puente metálico del mundo.

Unirá la ciudad de Sidney con el arrabal Sidney-Norte.

Tendrá una longitud de 1.150 metros.

El arco principal, que abarcará un gran brazo de mar, tendrá la gigantesca longitud de 502,90 metros.

Le siguen en longitud a este gran puente, cuyas obras han comenzado ya, el de Nueva York a Brooklyn, el de Porth y el de Quebec.

KONTUAK

Asto baten ganean etorran bidean baseritarr bat. Kaletarr batek beretzaz parr egiteagatik galdetu eutsion:

—Nova zoaze biok?
—Galtzu bila irurontzat—erantzun eutsion baseritarrak.



Visitas

Hemos tenido el agrado de saludar estos días a los señores Pedro Echeverría, de Burzaco; Iparraguirre y Unanue, de Langua; A. Garayoa, de Ranchos; Fidel Balisa, de Coronel Brandzen; Manuel Molinuevo, de La Nacional.

“Euskal Echea”

Las oficinas de esta institución que estaban instaladas en la calle Carlos Pellegrini 53, han sido trasladadas a la calle Bartolomé Mitre 1265.

Centro Navarro

El 17 del actual tuvo lugar un festival y baile que la C. D. de este centro organizó en obsequio de sus asociados.

El juguete cómico “¿Qué hombre tan simpático!” fué muy bien representado, entreteniéndole agradablemente a la concurrencia.

Al final tuvo lugar el baile familiar que se mantuvo animado hasta las altas horas de la madrugada.

Viajeros.

En el “Conte Verde” se embarcará el 21 del actual nuestro querido y viejo amigo D. Tomás de Bilbao y Elorriaga, acompañado de su señora y dos hijas.

Recorrerán las principales poblaciones de Italia, Suiza y Francia y la etapa final del itinerario la destinarán al país basko, donde pasarán una regular temporada, pues es bien sabido el cariño que el señor Bilbao siente por el solar nativo, cariño que la ausencia larga ni el tiempo han logrado aminorar lo más mínimo.

Deseamos a los viajeros una feliz travesía y gratas impresiones.

—El 17 del corriente partieron para el viejo mundo, a bordo del Antonio Delfino, la señora Isabel Ayarragaray de Larrea, señorita Matilde Bereceteche, señor Ramón Olaciregi y familia.

Alejandro M. Unsain

Partió para Ginebra, donde asumirá la representación consular argentina y desempeñará al propio tiempo varias comisiones especiales ante la Liga de las Naciones, nuestro distinguido amigo y colega don Alejandro M. Unsain.

Dadas las especialísimas condiciones personales del señor Unsain, las delicadas misiones que lleva ha de desempeñarlas con todo tacto y acierto.

Conferencista

Bajo los auspicios de la Asociación Cultural Española, vendrá en breve a dar conferencias en esta

capital, la culta educacionista señorita María de Maeztu.

Nombramiento.

Partió para Villa Casilda el apreciable joven ingeniero agrónomo D. Domingo Bilbao, con el fin de hacerse cargo del puesto de profesor de la Escuela Nacional de Agricultura y Ganadería de dicha localidad.

Compañía Trasatlántica Española

Parece confirmarse la noticia de que los agentes de la compañía Trasatlántica Española señores A. López y Cia. cesarán en sus cargos, siendo reemplazados por los señores Maura y Coll.

Tan vinculados estaban los antiguos agentes a nuestra colectividad y a los círculos comerciales del país que su separación ha de ser lamentada.

Traslados

De Mar del Plata regresó la familia de Osoro.

—A Mendoza, donde fijará su residencia, la señora Josefa Z. de Badiola.

Compromisos y enlaces.

El 18 del actual quedó concertado el compromiso matrimonial del estudioso y apreciado médico D. Juan Bilbao con la señorita Elvira Lizaso, pertenecientes ambos a conocidas y muy apreciables familias de nuestra colectividad.

Se festejó el acontecimiento en casa de la novia, con una grata reunión de las familias de D. Tomás de Bilbao y D. Francisco de Lizaso.

Los novios han sido muy felicitados por sus numerosas relaciones.

—Se realizó el enlace de la señorita Ernestina Cottey con el señor Leandro Balerdi, en cuya ceremonia actuaron como padrinos la señora María Elena Cottey de Pechieu y el señor Joaquín Balerdi.

—El 17 del actual se efectuó en Chascomús el enlace de la señorita Flora Lucina de Otazua con el señor Felipe Aníbal Humarán.



Actuaron de padrinos la señora Martina Mendiberri de Humarán, madre del novio, y don Ignacio de Otazua, padre de la novia. Testigos, por parte de la novia, los señores Juan Antonio de Otazua y Fidel S. de Izurieta, y por la del novio, señores Ramón de Humarán y Pedro Mendiberri.

Por las vinculaciones de los contrayentes en la sociedad chascomunense, fueron agasajados y recibieron cariñosos votos

para que en su nuevo hogar reine siempre la dicha.

—En Coronel Suárez se efectuó la ceremonia nupcial de la señorita Juana Birigoiti con el señor Domingo Bribio.

—En Arroyo Corto se llevó a cabo el enlace de la señorita Nérida Safontás con el señor Manuel Beobide.

—En Magdalena se bendijo la boda de la seño-

rita Dora Esther Alberdi con el señor Feliciano Badiola.

—En French se efectuó el enlace de la señorita Josefina Picardo con el señor Juan Mugarza.

—En Mar del Plata se llevó a cabo el enlace de la señorita Matilde Garaikochea con el ingeniero Sastustiano Lorenzo del Castillo.

—En Navarro fué consagrado el enlace de la señorita Francisca Fassi con D. Pedro Argindegi.

—En Corral de Bustos se realizó el casamiento de la señorita Luisa Esnaola con el señor Martín Z. Brito.

—En Bariloche se efectuó el matrimonio de la señorita Eva Cruz Zunzunegi con el señor Félix Labayen.

Enfermo

El señor Pedro Irigoyen, vicepresidente del Centro Basko Francés, se encuentra enfermo.

Misa de cabo de año

El domingo 2 de mayo próximo tendrá lugar en la iglesia de San Juan (Alsina y Piedras), a las 10 horas, la misa de cabo de año en memoria de los socios fallecidos de la Euskal Echea.

El coro de niñas del colegio Humberto I y el de "Menditarrak" cantarán algunos motetes y la misa.

Dr. Ignacio B. de Iturraspe

En su establecimiento de campo en Arrufó (Santa Fe) falleció el diputado nacional doctor Ignacio B. de Iturraspe, destacada figura del escenario político.



Tuvo el finado una actuación saliente provincial y nacional, haciéndose acreedor a la consideración general.

Sus restos fueron trasladados a esta capital, a los que se dió sepultura en el cementerio del Norte ante numerosa concurrencia. Durante el día del sepelio la bandera

nacional, permaneció izada a media asta y se le rindieron al extinto los honores militares correspondientes.

Angel Cayetano Suescun

Una penosa enfermedad ha acabado con la existencia del señor Angel Cayetano Suescun, apreciable caballero y socio de la importante firma de esta plaza Angel Vélaz y Cía., y ex-director de la sociedad Termas de Villavieñeo.

Desde muy joven se dedicó el señor Suescun a las actividades comerciales, adquiriendo vastos conocimientos que fué utilizando con éxito en el curso de su carrera mercantil. Una de las ramas por las que demostró preferencias fué la agropecuaria, en las que su consejo resultaba siempre certero.

En nuestra colectividad contaba con numerosas relaciones, y su muerte ha sido muy lamentada.

Srta. Marcelina de Artola

En esta capital ha dejado de existir nuestra apreciable compatriota señorita Marcelina de Artola, después de soportar resignadamente una larga enfermedad.

La finada era natural de la bella capital gipuzkoana y residía en el país desde hace 45 años, conser-

vando un afecto idolátrico por el lejano país y por todo lo que a él y a la raza se refiriese.

Su corazón bondadoso supo remediar muchas veces los momentos angustiosos de sus paisanos y familias que silenciosamente recibían su ayuda llorarán hoy su ausencia eterna.

Las bellas cualidades que adornaban a la finada han despertado numerosos testimonios de almas agradecidas, cuyos ecos han llegado en gran número a su atribulada hermana doña María Artola, viuda de Lambarri, que accidentalmente se encuentra en estos momentos en el pueblo de San Justo.

Serrano Clavero

En la familia periodística y aun en la que no lo es, pues gozaba de muchas relaciones y admiradores, ha causado general sentimiento la muerte de Venancio Serrano Clavero, acaecida el 16 del actual en su adorada Valencia, por la que muchas veces le oímos añorar.

Era un versificador notable, un orador fácil y atractivo, y un periodista de verdad.

Su inesperada desaparición ha influido para que la sorpresa de la muerte del amigo y colega sea más dolorosa.

Cecilio de Ayarragaray

Ha fallecido en esta ciudad el señor Cecilio de Ayarragaray, muy vinculado a la sociedad porteña.

Desde hace muchos años dedicóse el señor Ayarragaray a las tareas rurales, fundando diversos establecimientos que hicieron honor al país.

Necrología

Han fallecido en esta ciudad:

Ramón Urrea, Graciana Etechehuri de Mendiondo, Félix F. Arregi, María Petra Durango de Zarauz, Raúl Larraechea, Francisco Landaburu, Fernando Amestoy, María Josefina Piñeyro Iurrita, Ciriacio Juan Ezeiza, Juana Imaz viuda de Arechederra, Rosa J. Daguerre, Marcelina Eguiazabal de García, María Laseurain, Mariana Arroquy de Elichiri, de la sociedad de Treinta de Agosto a donde serán conducidos los restos.

—En Dolores: Bautista Aranziaga.

—En Tucumán: Rosa Aráoz Ormaechea.

—En Oriente: Arturo I. Goyoaga.

—En Mercedes: Lorenzo Karakoche.

—En San Justo: Domingo Gaztelu.

—En Tres Arroyos: Fernando Echeto.

—En Ezeiza: María Saldubehere.

LOS BASKOS EN EL URUGUAY

Fiesta anual

El domingo 25 del corriente celebrará la Sociedad Euskal Erría, la fiesta anual consistente en un almuerzo que será servido en el Recreo de Malvín.

Para Europa

A bordo del vapor "Reina Victoria Eugenia" partió para Europa el estimado joven D. Lorenzo José María Zabaleta.

Fallecimiento

Dejó de existir en la capital federal argentina el señor Domingo Apestegi, muy vinculado a la colectividad baska de Montevideo.

Ha muerto a edad temprana. Sus restos fueron trasladados a la capital uruguaya, siendo sepultados en el cementerio del Paso del Molino, ante numerosa concurrencia.

FIN DE TRIMESTRE

Se ruega el envío del importe de la suscripción terminada el 30 de Marzo próximo pasado en giro postal o como a cada uno le resulte más cómodo.

La Administración.



ALABA

PRUEBAS DE UN EXTINTOR.

En Vitoria se han efectuado las pruebas de un extintor de incendios autoquímico, que según se dice es eficaz al iniciarse un incendio.

NUEVO FISCAL.

Con la solemnidad de ritual, juró su cargo de fiscal de la Audiencia de Vitoria el señor José Sanz Gomenio que desempeñó últimamente igual puesto en Palencia.

CONFERENCIA.

En el Ateneo Vitoriano dió una conferencia sobre "La escultura española en el siglo XVI", don Ricardo de Orúeta.

Asistió numeroso y selecto auditorio que aplaudió al conferenciante.

EL TEATRO CIRCO INCENDIADO.

A la una media de la madrugada se declaró un violentísimo incendio en el Teatro Circo de Vitoria. Adquirió tan rápida propagación que el edificio quedó rápidamente reducido a cenizas.

El fuego se propagó a los talleres de Larramendi y Pipaón, destruyendo cuatro coches e inutilizando otros dos.

BIZKAIA

EN PLENZIA.

Mientras unos vecinos proyectan la traída de aguas de Jatabe (Maruri), otros se oponen. Será pues menester armonizar ese desacuerdo en obsequio a tan necesaria mejora.

—Los jóvenes Higinio de Eguskiza y Francisco de Elortegi, han obtenido feliz éxito en los exámenes para capitanes de la marina mercante.

—El servicio telefónico ha tomado importante desarrollo en esta localidad, pues se le considera como a uno de los pueblos de Bizkaya que cuenta con mayor número de abonados.

LA PLAYA DE LAIDA.

Estamos en una época de tal voracidad, que ya no se respeta la belleza, la armonía, ni nada tradicional con tal de obtener provecho.

Parece que se trata del aprovechamiento privado

de la parte mejor de la hermosa playa de Laida, del término municipal de Ibarangelua. Pretextando razones de higiene y salud públicas, intenta el interés particular privar, al amparo de la ley, de su bella playa a los vecinos y veraneantes que, desde Ibarangelua, Gernika, Pedernales, Busturia y Mundaya, acuden a Laida.

Aunque otra cosa parezca, por la sagacidad con que se presenta ese proyecto, el hecho es que, con las plantaciones de árboles que se trata de realizar, aparece del todo inutilizada la playa de Laida, de la que no queda nada en pleamar. Por ello, los Ayuntamientos indicados, se oponen a la concesión de los terrenos solicitados, cuya justicia han de reconocer, seguramente, las autoridades.

EN SESTAO.

En el Ayuntamiento se celebró una numerosa reunión para tratar de la traída de aguas.

EN BARAKALDO.

Tuvo lugar la simpática fiesta del Arbol, patrocinada por el Ayuntamiento.

La plantación se efectuó en el monte Rontegi. Con ella se inició el parque que señala en el proyecto del arquitecto señor Gorostiza.

OBRAS EN EL PUERTO DE BILBAO.

Las obras de ensanche del muro de Las Arenas, en el puerto de Bilbao, han sido adjudicadas definitivamente al mejor postor, don José María Agirre Gonzalo, quien se compromete a ejecutarlas por el presupuesto señalado de 213.357,80 pesetas.

EN ARRIGORRIAGA.

Fue cariñosamente despedido el párroco de dicho pueblo señor Aberasturi, al embarcarse para Cuba.

El ayuntamiento le obsequió con un banquete servido en la Casa Consistorial.

EN LEJONA.

Ha tenido lugar la inauguración de los nuevos locales de escuelas para niños de uno y otro sexo, adosadas al antiguo edificio escolar enclavado en el populoso barrio en Lamiako.

EN ORDUÑA.

Se celebró la fiesta del árbol, a la que concurrieron los niños de las escuelas, plantando un crecido número de árboles.

A los escolares se les obsequió con una merienda.

EN BERMEO.

Los arrantzales Julián Abaroa y Fidel Bilbao, acompañados de sus correspondientes esposas se encontraban en las peñas de Machichako, en busca de percebes y demás mariscos, tan abundantes en aquellos accidentados parajes.

Por lo visto, después de bajar con los cuidados que se requiere en los peligrosos cantiles, una de las mujeres falló con un resbalón un salto de peña a peña, yendo a parar al fondo de un pozo; en su auxilio acudió la otra mujer, que corrió la misma suerte que su compañera. A duras penas arrancaron los hombres a la muerte las dos vidas que iban a perder.

A las voces de socorro acudieron algunos carabineros del puesto, y telefónicamente desde el faro de Machichako se pidió auxilio a Bermeo, acudiendo inmediatamente el médico titular, doctor Goitia, quien efectuó las curas de urgencia.

—Después de una larga escasez de pesca, se han registrado bonitas entradas de besugo, vendiéndose el

kilo de 1.60 a 2. Las cantidades oscilan de 5.000 a 6.000 kilos diarios.

—Se ha celebrado la fiesta del árbol. El acto de plantación resultó muy lucido, en cuyo momento se entonaron cánticos infantiles acompañados por la banda de música en el Tompon-nagusi. Luego se procedió a la distribución de meriendas en tan pintoresco paraje que ofrecía un aspecto encantador.

El mismo día se efectuó la visita de inspección del plantío de 20.000 pinos y eucaliptos hecho recientemente en los montes municipales del término de Arroñategi, por una comisión municipal.

EN GERNIKA.

Se derrumbó una casa en construcción, alcanzando a varios obreros, resultando muerto uno de ellos llamado Donato Zayo Echebarría.

El triste suceso causó penosísima impresión en aquella villa.

Parece ser que el derrumbamiento se produjo a causa de haber fallado unos postes de ladrillo que soportaban la parte superior de la edificación.

—Se celebró en el Liceo Gernikés una velada teatral en la que se puso en escena la comedia "Los caciaques".

GAUTEGUIZ DE ARTEAGA.

De esta bonita localidad partió para Buenos Aires el señor Estanislao de Argach.

—Procedente de Nueva York llegó don Nicolás Naverán.

UNA SENTENCIA.

El Tribunal de lo Contencioso-Administrativo ha dictado sentencia reponiendo en su cargo al traductor de baskuenze, don Eusebio Miguel Arruza, cuya plaza se había suprimido, y ordenando que se le paguen los derechos que, durante el tiempo de la suspensión, hubiere dejado de percibir.

DOS CONCEJALES.

El Ayuntamiento de Bilbao ha sido integrado por dos concejales: la señora viuda de Ibarra y doña Justa Castellón.

CONFERENCIA.

El señor Agesta dió en el Centro Basko de Bilbao una interesante conferencia acerca de "Charlas musicales", que agradó muchísimo al auditorio.

PARA CONSTRUIR CASAS BARATAS.

La Diputación ha firmado una escritura de prestación de 185.780.40 pesetas a la Sociedad "La Esperanza" de Erandio, con el fin de construir viviendas económicas.

NUEVAS VIVIENDAS ECONOMICAS.

Para combatir la inhumana especulación de los alquileres se ha intensificado en esta provincia la construcción de casas económicas.

Se acaban de inaugurar treinta nuevas casas construidas por la Cooperativa Obrera de Castrejana.

Se han inaugurado también cincuenta y cuatro viviendas económicas, construidas por la sociedad de empleados y obreros del ferrocarril de Portugaleta.

NECROLOGIA.

Han dejado de existir: en Bilbao, Pilar de Agesta; en Güeñes, María del Carmen Castet y Arrieta-Maskarua; en Las Arenas (Gecho), Cecilia Villa y Rebolan; en Gernika, Gregorio de Mintegía y en Barrika, Agustín de Larrabe.

EIBAR.

Un representante de los países balcánicos ha visitado varias fábricas de esta industriosa villa, obteniendo excelentes impresiones.

Fué obsequiado en el Fomento con un banquete y se dice que tiene el propósito de hacer un fuerte pedido de armas para los países que representa.

La noticia, como es de suponer, ha tenido satisfactoria repercusión entre el numeroso gremio armero.

EN ELGOIBAR.

Tuvo lugar en los salones de la Casa Consistorial una velada euskérica a cargo del notable cuadro dramático del Batzoki de Bergara.

Consistía la función en la interpretación de la obra del señor Aróstegi, "Arantza". Todos los actores, señores Gallástegi, Laspiur, Ibarzábal, Régil e Isasmendi, supieron vencer en forma desenvuelta las dificultades de la obra.

En "Atzetorkiya" también rayaron a gran altura, teniendo en constante hilaridad al público.

La velada euskérica alcanzó un completo éxito.

Después de la velada hubo un banquete en el Batzoki, reinando el humor que es de suponer y entonándose al final un buen repertorio de cantos baskos.

—Van adelantadas las obras de la nueva clínica del joven y reputado médico don Ignacio de Arrillaga en la casa denominada "Txankakua".

AUTOMOVIL ARROLLADO POR UN TREN.

En la carretera de Zumárraga a Azkoitia ocurrió una sensible desgracia.

En el paso a nivel de Agote, del nuevo ferrocarril eléctrico del Urola, un coche motor que arrastraba dos vagones arrolló al automóvil 10.197 de la matrícula de Madrid.

El auto quedó destrozado, y resultaron heridos de gravedad los ocupantes del mismo, don Angel Ochandía y don Florencio Azketa, y menos grave el chófer.

Los heridos fueron conducidos a Cestona para su curación.

EN MONDRAGON.

En las últimas ferias quincenales se ha notado mayor animación y más concurrencia de "casheros".

Se proyecta cambiar muy pronto el ferial, pues se han subastado ya las obras y pronto se las dará comienzo.

—Dejó de existir el Sr. Ciríaco de Gallastegi, después de sufrir una penosa enfermedad. Dicho señor gozaba de generales simpatías, bien ganadas durante su existencia.

LAS CONFERENCIAS DE EUSKAL-ESNALEA.

Con asistencia de numeroso público tuvo lugar en el Salón Novedades la primera de las conferencias organizadas por la Sociedad Euskal-Esnalea.

Ocupó la tribuna don Resurrección M. de Azkue, quien disertó sobre el tema "Lamias" (Sirenas). Fué un alarde de ciencia lingüística tan hábil y amablemente desarrollada, que el conferenciante logró tener al público pendiente de su palabra.

El señor Azkue, tan conocido como escritor euskérico, puso de relieve una vez más su alta personalidad cultural.

Al terminar su admirable labor fué muy aplaudido. Como final del acto, el culto sacerdote don Víctor de Garitaonandía cantó varias composiciones musicales, acompañado al piano por el señor Olaizola. También fueron muy aplaudidos.

REPRESENTACIONES EUSKERICAS.

En el Teatro Principal de San Sebastián, se celebró la representación anunciada de teatro basko a cargo del Cuadro dramático de la Academia de Declamación Eúskara.

Se puso en escena la preciosa comedia del señor Alzaga, dividida en tres actos, "Mutilzarra".

Constituyó un verdadero éxito, tanto desde el punto de vista de la interpretación como del de la concurrencia.

HOTEL CAPAZ PARA CINCO MIL VIAJEROS.

Se proyecta levantar en San Sebastián, en terrenos de Ayete, un gran hotel con cinco mil habitaciones.

De la construcción del nuevo hotel se encargará una sociedad.

EN BEASAIN.

Tras larga enfermedad, dejó de existir el señor Matías Goena, que gozaba del aprecio general de sus convecinos.

EN ELGOIBAR.

Han fallecido: José Agustín de Leturia, Josefa de Mugerza, Marcos de Egía, del caserío Mokoroa y Ceferino Aree.

DEVOLUCION DEL GRAN CASINO.

El comandante de Sanidad Militar señor Tortosa, director del hospital de sangre que hasta ahora ha estado instalado en el Gran Casino de San Sebastián, ha hecho entrega del edificio de éste y de los locales que antes ocupó el Círculo Easonense a la Sociedad propietaria del mencionado centro de recreo.

EN MOTRIKO.

Los arrantzales llevan una favorable temporada de pesca de verdes, obteniendo buenos precios.

—Los señores Beitia e Iparagirre están terminando la construcción de unos amplios pabellones, con maquinaria completa en el ramo de carpintería, en el barrio de Maala.

CAMPEONATO DE PELOTA.

Siguen jugándose en San Sebastián partidos de campeonato de pelota, presenciados por un núcleo numeroso de aficionados a nuestro deporte.

EN ASTIGARRAGA.

El tercer día de Paseua en el monte de Santiago, tuvo lugar el acto tradicional de tirada al blanco, a la que suelen concurrir centenares de casheros con sus escopetas.

EN TOLOSA.

La Junta de Beneficencia homenajeó con motivo de sus bodas de oro a las Hijas de la Caridad sor María Esnal y sor Josefina Odriozola.

NUEVO SERVICIO DE AUTOBUSES.

Entre Rentería y San Sebastián y viceversa se ha establecido un nuevo servicio de autobuses, llamado a prestar excelentes servicios, por la comodidad y rapidez que ofrece a los viajeros.

En el trayecto solo se tardan ocho minutos.

EN OÑATE.

Se efectuó la anunciada apuesta de hachas entre los populares y conocidos "aizkolaris" Ignacio de Apaolaza, de Zegama, y Felipe San Vicente, "Chato de Alaba".

De los pueblos del contorno y especialmente de Zegama, Segura, Zerain, Mutiloa, Zumárraga y Legazpia concurrieron muchas personas.

Ganó la apuesta el de Zegama, que adquirió cierta ventaja desde su primer tronco, invirtiendo en el corte de los seis, a que estaba concertada la lucha, diez minutos, treinta y un segundos y cuatro quintos. El "Chato de Alaba" se retiró en su último tronco.

—Dejó de existir la señora Teresa Arkauz y Madinagoitia, viuda de Echabe, que gozaba de generales simpatías bien ganadas en su dilatada vida.

La respetable anciana deja grata memoria en cuantos la trataron; y el sentimiento producido por su muerte se patentizó en los funerales que se celebraron en la parroquial de Oñate.

EN PRO DE LA ENSEÑANZA.

El diputado señor Eizagirre se propone un plan práctico para fomento de la enseñanza.

EN AZKOITIA.

Se produjo un incendio en el caserío "Egurbide", propiedad de Ignacio de Iriza.

El caserío quedó totalmente reducido a escombros.

NECROLOGIA.

Han fallecido en San Sebastián: Esteban Aldanondo Gurruchaga, María Segurola Zinkunegi, Manuel Embarriga, Celestina H. Aramburu, Francisca Artola y Gabarain, Alejo Echeberría Echeberría, Francisco Usunariz Bastera, María del Carmen Olalde Zubizarreta, José Luis Larumbe, Angela Etulain Arostegi, Emilio Landa y Betelu, Ignacio Irure y Uranga, Josefa Uranga Ondarra.

NABARRA

EN ECHARREN DE GUIRGUILLANO.

Se celebró la acostumbrada romería de San Gregorio, la cual se vé siempre concurrida y animada.

El campo ofrece buen aspecto y se están efectuando las labores de labranza.

EN ARRONIZ.

Se están dando conferencias culturales, a las que el público concurre con agrado.

—Se practican gestiones para traer agua de manantiales propiedad del Ayuntamiento. El vecindario anhela vivamente que tal obra se realice cuanto antes.

EN ZIGA.

Están realizándose importantes obras. Consisten ellas en la construcción de la carretera que atravesará el pueblo, o sea una continuación de la antes construída hasta la entrada del mismo.

URROZ-VILLA.

Al bajar la carretera provincial de Pamplona a Aoiz montando una bicicleta, el joven de esta villa Francisco Lizarraga Lekumberri, de 17 años, de edad, al bajar la cuesta de gran pendiente, que hay entre la villa y el puente sobre el río Erro, y en una vuelta a la mitad de dicha cuesta, se salió por la tangente y dió con el cuerpo contra un árbol de la

«uneta un golpe tan tremendo, que quedó en tierra sin sentido, dejando de existir al poco rato.

LUCHA ANTITUBERCULOSA.

Va a constituirse en Pamplona un Comité para la lucha antituberculosa.

EN OROZ-BETELU.

Va a darse una gran batida a los jabalíes que abundan en su jurisdicción y que ocasionan daños de consideración.

FERROCARRILES NABARROS.

Celebró una reunión la Junta gestora de los Ferrocarriles Nabarros, acordando realizar gestiones para la pronta tramitación de la línea de Pamplona a los Alduides.

PRODUCTO DE UNA POSTULACION.

Se ha verificado en Pamplona la acostumbrada postulación anual a beneficio de la Casa de Misericordia, habiéndose recaudado 4.220,34 pesetas. El año anterior se recaudó 3.836,70.

EN ESTELLA.

Se declaró un incendio en un taller de carpintería propiedad de Cruz Villamayor.

El fuego destruyó el taller causando daños también en cuatro casas colindantes, que tendrán que ser derribadas.

—En el frontó Izar Jai se jugó un interesante partido de pelota, que se vió muy concurrido.

Triunfaron Lasa y el Herrero que dejaron a sus contrincantes en 26 tantos para 30 a que fué el partido. Lasa y Herrero estuvieron notablemente.

EN MURILLO EL CUENDE.

Se realizó la boda del acreditado industrial don Emiliano de Ederria con la señorita Elena de Andía.

Constituyó el acto un acontecimiento local, pues los contrayentes están vineuladísimos con lo mejor del pueblo.

EN LEKUMBERRI.

En la cancha del trinquete Jayan Jai se celebró la anunciada apuesta de hachas entre dos jóvenes aizkolaris de Huici, en la que resultó vencedor el debutante, un fornido mutil de veinte años, que fué una revelación en el arte de la aizkora.

La prueba consistía en cortar cada uno de los aizkolaris ocho grandes troncos de 54 pulgadas, o sean de 135 centímetros de circunferencia, que el vencedor los cortó con gran facilidad, y sacándole sin grandes apuros más de cuatro minutos de ventaja.

Concurrió mucho público a presenciar la prueba.

EN VALCARLOS.

Se preparan animadas fiestas eúscaras, con cuyo motivo se propone concurrir mucha gente de los pueblos vecinos.

EN ABARZUA.

Ha sido nombrado médico titular del partido don Francisco Sánchez, que en la actualidad ejercía la titular de Ergoyena.

NECROLOGIA.

Han dejado de existir en Pamplona: Bonifacia Oroz, Antonia Garralda Mendía, Abundio Irisarri, Domingo Añoberos Monasterio, Antonio Lasarte, Inocencio Virto, Francisca de Ezpeleta, Francisco Nuin y Esain, Lorenzo Esparzá, Secundino Usunariz y

Elorz, María Elizalde, Pedro Sanz, Prudencio Itarte, Angela Villava, Saturnina Callejas de Lizarazu.

—En Huarte Arakil: Julián Ferrero Cortés.

—En Pueyo: Dionisia de Echeandía.

—En Estella: Andrés Herrero Albira, Víctor Rodán Baquedano, Escolástica Latienda Urra, Nicolasa Litago Araiz.

—En Argiñariz: Elías de Senoraiain.

—En Galar: Prudencio Erro.

LABURDI, BENABARRE Y ZUBEROA

ALDUDE

Hiru ilhabethez lo egonik, berriz hastera omen doazi gure elektrikariaren lanak, ez baitukete hortarik atsegin guti, mendian, Esnasuar gaizeok. Fede handiko gizonak dira eta gogo azkarrekoak: baliatzen zakote, azken lau urthe etsigarri hotan.

Eskares ziren *pateaux* deitu zutoiak jinak omen dira Baigorriko garalat. Ziloko egintcheak baitira, badugu usé landatuko dituzten laster. — Bi ilhabethe-rik barne, diote buruzagiek. Herriko bestako bederen argi berriak distira baleza Esnasun, zer atsegina orozentzat!

Zendako dute bada aldi huntan hoinbertze berandu? dago galdeka jendea. Ori, Baionatik Tolosarainoko burdin-bide sahetsetan, telefonaren zutoi guziak berri behar izan direlaketoz.

Aitzinekoak apalegi omen ziren, burdin-bidea bere treinentzat elektrikaren indarraz jabetu geroz. Hainbertze indar baderamate treinek, eta hain azkarra, non sahetsetako telefonetako trabatzen baitzuten, hariak goratasun berean ere zirelaketoz. Bizkitartean, telefonetako berte ithurri batertarik zen hedu.

Hartaketoz behar ukan ditu gobernamentuak telefona barien zutoiak berri, goragoak ezarri; hartaketoz ditu salgei ziren guziak erosi Bordalen; hartaketoz dira gabe gelditu hiru ilhabethez Esnasuar gaizeok. Charrenak amor: bethiko lege zaharra.

MAULE

Hirour emazte hil dirade: Margarita Rospido, Kantsellearen ama, Anna Elissagaray, Lascaray, faktur ohiaren emaztia eta Margarita Aguer, Galharraga Erlé-eko alhaba. Azken aiphatiak etzutian 21 ourthiak baizik.

SARA

Hamazazpi urtheko gizon gazte bat tiroz hil dute karabineroek herriko mugan.

Karabinero horiek ez othe derabilaten aisezko tiroa?

DONIBANE-LOHITZUN

Aldooco Joseph, Urruñia Armintzenekoa, itho da Ziburuko zubiaren ondoan. Donibaneko merkaturat etherria zen. Zer gertatu zaio? Jainkoak daki.

SEMPERE

Zombat jende den Sempere guzian, azken lau urthe hautako konduak eginik, badakigu 2.434 arima, horra zombat den Sempereko 9 kartierretan; Plazan 310; Amotzen 568; Ibarrunen 368; Hargarain 294; Helbarrunen 448; Olhasson 206 Olhan 98; Urgurín 71; Artzirinen 62!!

Lau urthe hoitan izan dire 310 sortze, 174 hiltze. Gure herria emendatu behar zen 136 arimaz, eta ez da egin hamabiek baizik! Doniane, Bayona, Ziburua Getaria, Miarritzen izan behar da ehun bat Sempertar lau urthe hautan muthil eta neska.